



Qhili Soulatluk
Soulatluk Place Name
Mapping Project
Kickoff presentation
Sept. 6, 2022

Lynnika Butler / Linguist

lynnika@wiyot.us

Adam Canter / Shawirr
Darrudaluduk Director

adam@wiyot.us

BIG NEWS!!!

IMLS place name mapping project

- 2-year IMLS grant to map ALL (300+) recorded Soulatluk place names
- Project page coming soon at www.wiyot.us
- Events & updates from Lynnika & Adam
- [Contribute](#) family stories & photos of places in Wiyot territory! (Old or recent; we'll scan & return all photos)
- [poster](#) *Scan to view poster →*



Written records

- Harrington (1926 & 1942)

Amos Riley
Handwritten of
gú d d í n n í , Arcata,
is way up &

Goudi'ni (Arcata), as
spoken by Amos Riley

- Reichard (1922)

Site #3 Goutso wá'tik - now Bucksport
DJ a 70' / DJi DJi - Eureka (now)

Goutsuwel hik (Bucksport) & **Jaroujiji** (Eureka), as
spoken by Warren Brainard

Written records

- Kroeber (1911)

Dulawat.....
Potitlik, Cherokigechk,
Pletswak (?).
Yachwanawach.....
Legetku (?).
Bimire.....

Tuluwat (Island), **Bi'mirr** (South Spit), & other place names; Soulatluk speaker unknown

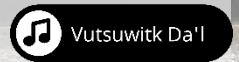
- Loud (1918)

Site	1, tā-pel-o, “f-flint”
Site	2, plet-kosom-ili, “rock
Site	4, kōlikē'meə
Site	6, chumī', djōme
Site	7, gwisokə

Plhut Gasamuli'm (Little River), **Joumi'w** (Samoa), & other place names, as spoken by Tom Brown, Aleck Sam, & Dandy Bill

Names referring to Wiyot stories

- **Vutsuwitk Da'l** “where the ashes stay” (Fortuna; spoken by Della Prince)
- **Raqhlhirilh Hulu Mou'ilh** “Wolf’s home” (Humboldt Hill)
- **Guroush Da' Lhvalhuli'** “where Curlew was blown through” (Devil’s Gate = rocks south of Cape Mendocino)



Descriptive names: topography, location, resources

- **Baduwa't** “land with a spring” (Mad River; spoken by Della Prince & Nettie Rossig)   
- **Goudi'ni** “over in the woods” (Arcata, Ferndale; spoken by Della Prince)   
- **Da' Bouduroush Da' Tighurralilh** “river comes out where there are *Brodiaea* bulbs” (Lindsay Creek)
- **Da' Guchwayawik** “where the land is curved” (Trinidad; spoken by Della Prince) 
- **Da' Goulouwalilh** “rivers meet” (Weitchpec)
- **Plhut Gasamuli'm** “small rocks lying” (Little River)

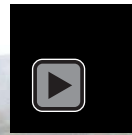
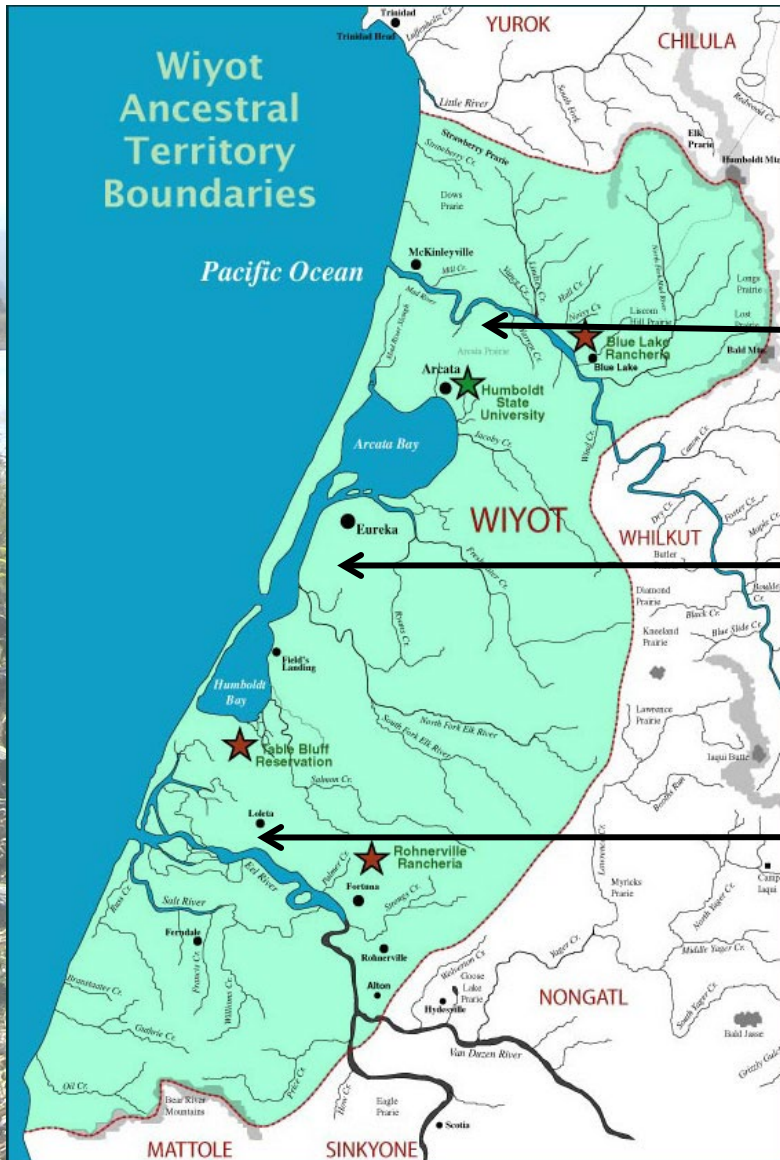
Descriptive names: human uses & history

- **Goutsuwelhik** “put the boat right in”
(Bucksport; spoken by DP)
- **Jaroujiji** “where you stop and rest”
(Eureka; spoken by DP)
- **Du Vu Tsgawe’luwi’y** “stop & put up a sail”
(Field’s Landing)
- **Jouwuchguri’m** “lying with legs drawn up”
(Ft. Humboldt)



Soulatluk Hou Lughurruqu'l

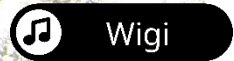
Traditional Wiyot Territory



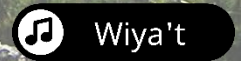
Baduwa't - *Mad River*



Wigi - *Humboldt Bay*



Wiya't - *Eel River*



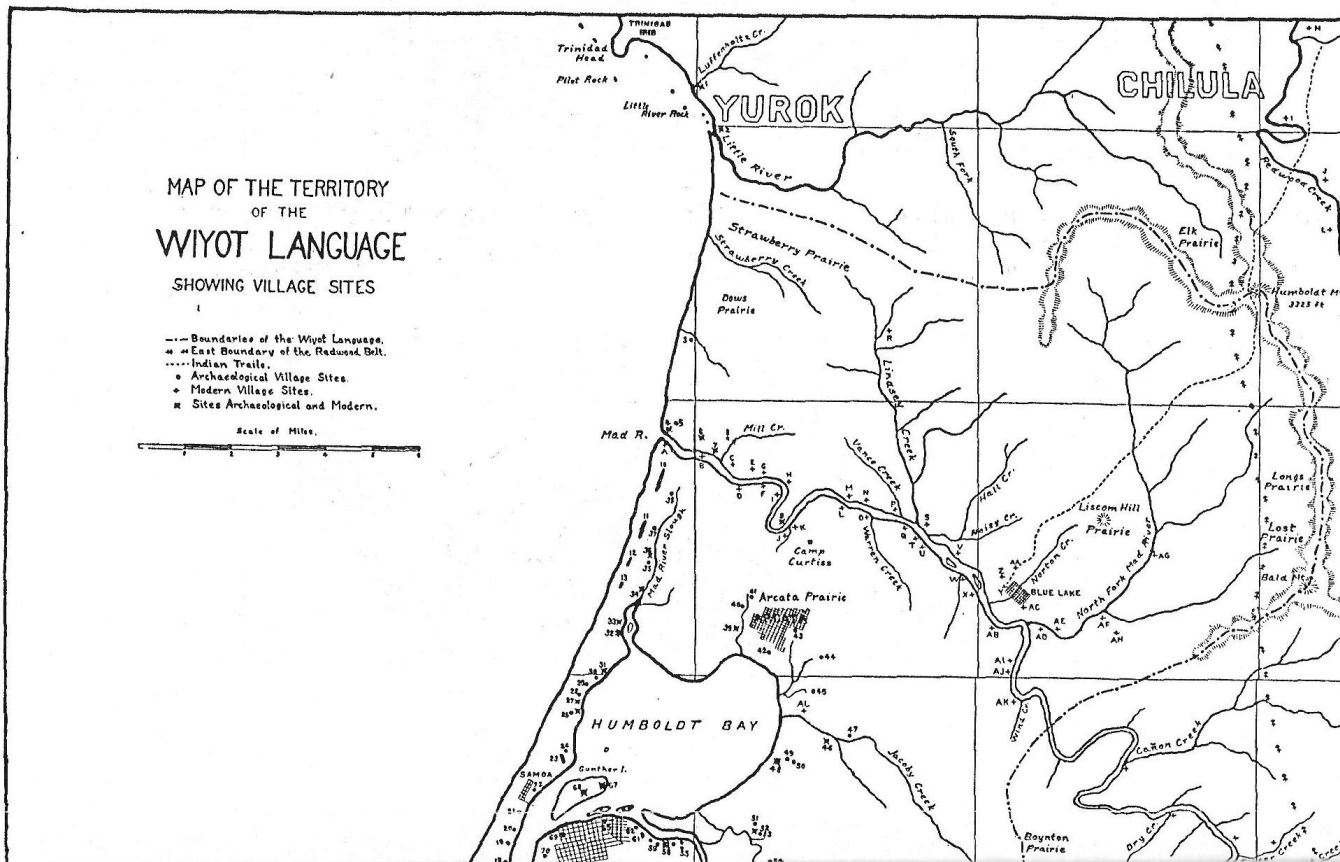
(Cal Poly Humboldt)

Soulatluk Hou Lughurruqu'l

Traditional Wiyot Territory

UNIV. CALIF. PUBL. AM. ARCH. & ETHN. VOL. 14

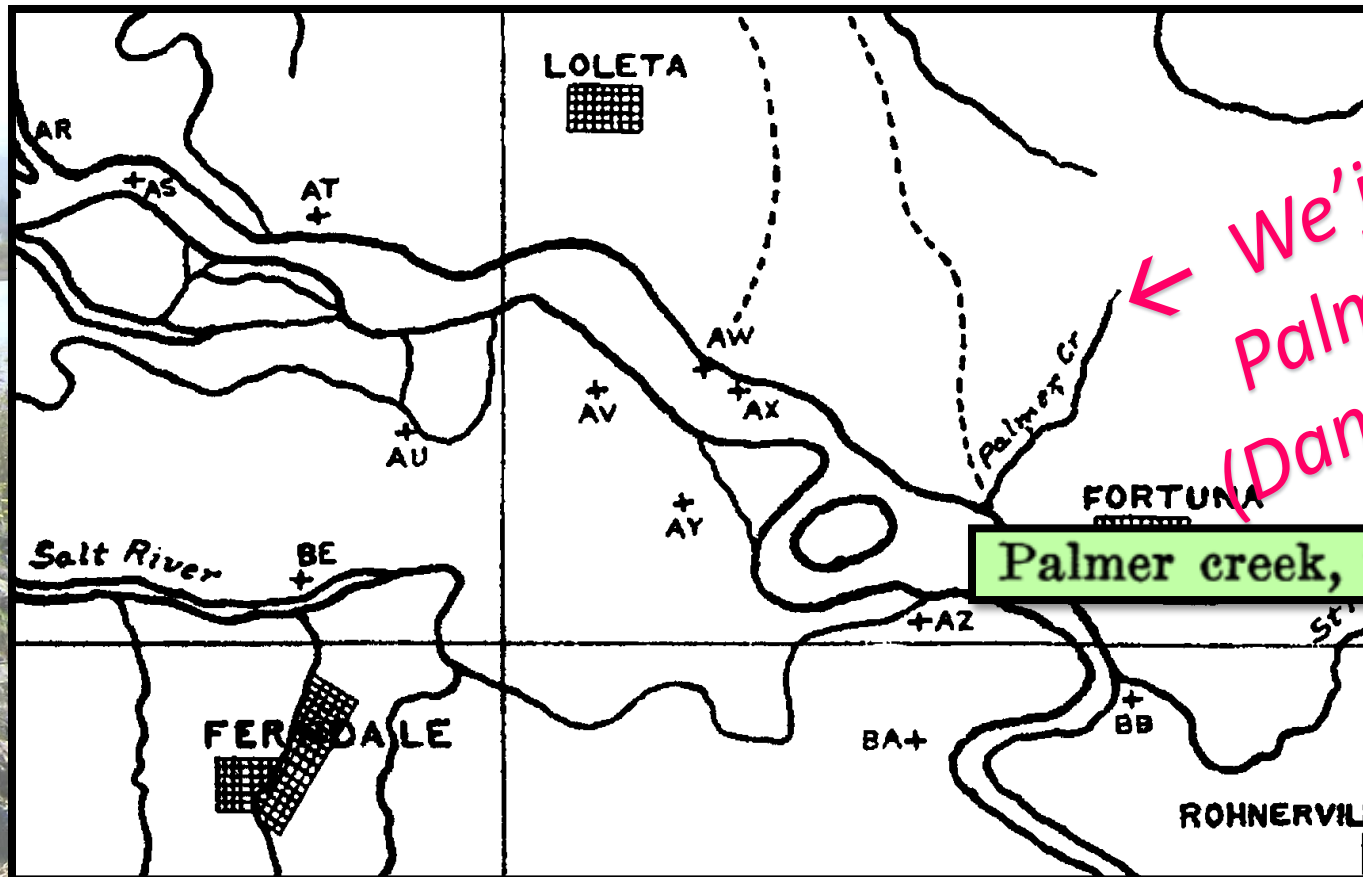
[LOUD] PLATE 1



Part of Loud's (1913) map

Soulatluk Hou Lughurruqu'l

Traditional Wiyot Territory



Part of Loud's (1913) map

sort of low
falling

wé' dzá. tʃ' ď. ǩ_o ^{voiced}

~~Wai-cha~~

lit. lots of little puppies
there. A place above George
Hansen's place. 10 min. later it
came ^{then that this is the 1st name of Farmer}
Nom - ǩ 4/

Wai-cha-tak, [&] above
Hansen's ca. "puppies"
lived in the winter here

ca., above George Hansen's place.

Arnos Riley ^{voiced, ch. ①}

wé' dzá. tʃ' ď. ǩ_o,

a place $1\frac{1}{2}$ m. ca. downstream
of Fortuna, on the n bank
of Eel R., about at
Geo Hansen's place.
Mg. puppies' home. the
puppies were natural there,
had no 7 or m. We did not
use that ^{water} to drink.
wá'y ± _o ^{Indian-dog} But
wé' dzá. tʃ', puppy

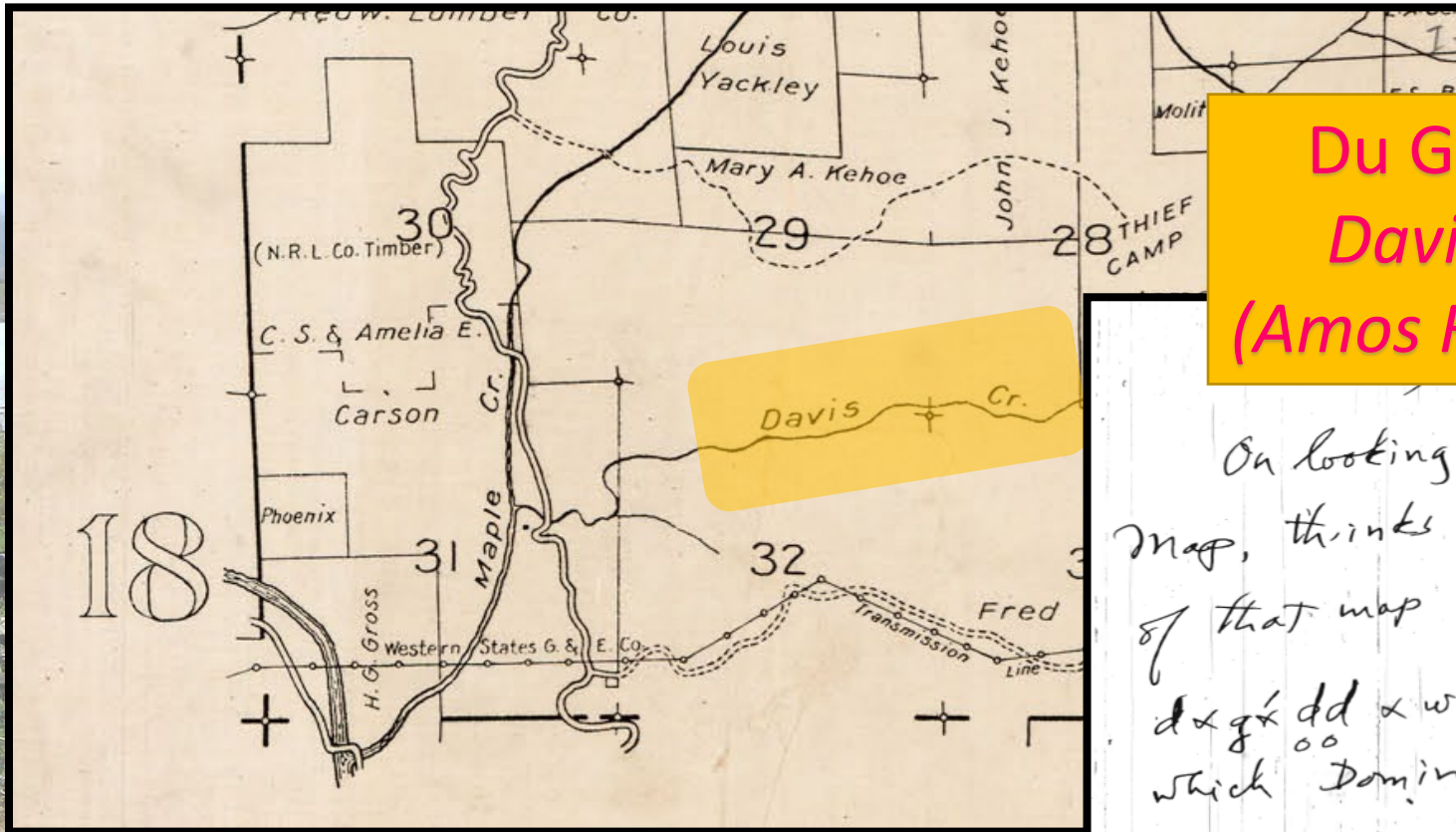
Soulatluk Hou Lughurruqu'l

Traditional Wiyot Territory



From the Belcher atlas (1921)

Soulatluk Hou Lughurruqu'l *Traditional Wiyot Territory*



Du Guduwek
Davis Creek
(Amos Riley 1942)

On looking at the Belcher
map, thinks Davis Cr
of that map must be
d x g x d d x w æ. R', of
which Domingo, & ~~also~~
Cook, are among owners.

From the Belcher atlas (1921)

Soulatluk Hou Lughurruqu'l

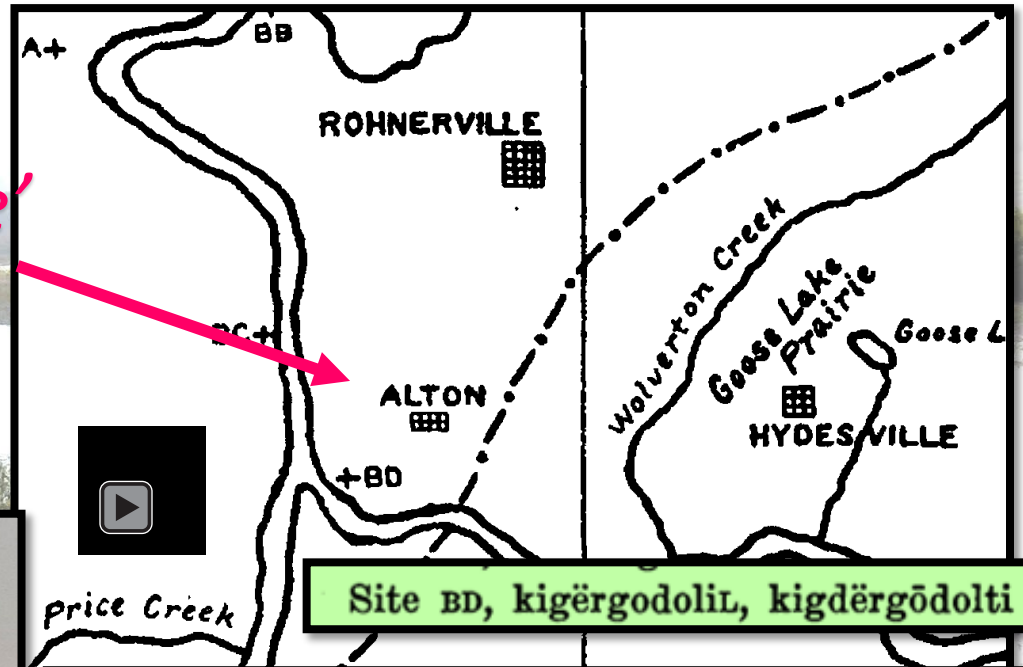
Traditional Wiyot Territory

Girrughurralih

'where the rivers divide'

Alton/Van Duzen

(Dandy Bill 1913)



aya x

Della Prince 1956

hol
kivayarolit

68.1

alton 'where
rivers divide'

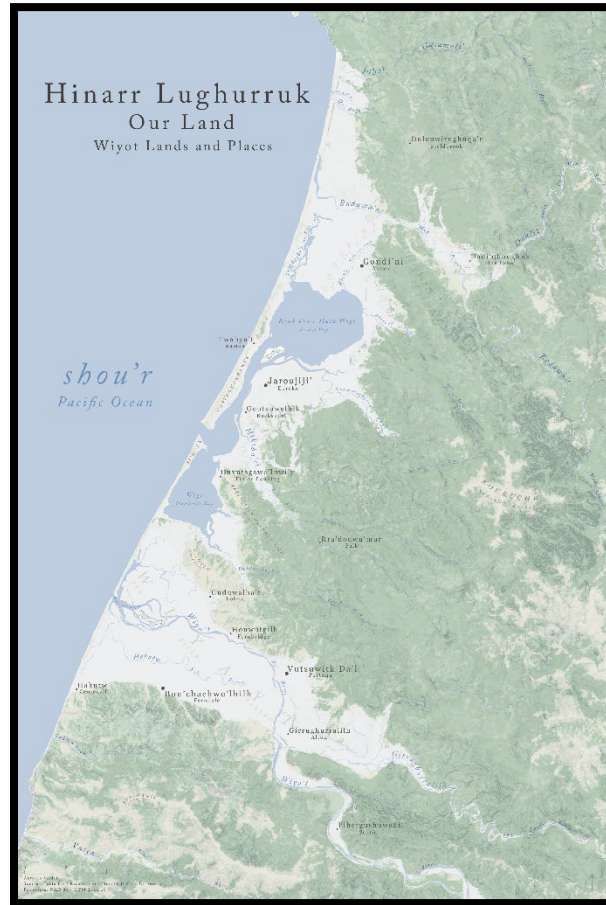
Warren Brainard 1922

Ge + a ya + a lut - name of son of Van Duzen

Part of Loud's (1913) map

Soulatluk Hou Lughurruqu'l

Traditional Wiyot Territory



Valdes (2015) map

Mouralherwaqh

Site 80, mōrolrok

Dandy Bill (Loud)

- Birdie James: *north of Field's Landing*

~~James~~ James

mōrolrok
plan. n of Field
On Loud 28

there used to be freshwater
there but they have been
dredging that sly there &
no more fresh water there,
Ducks used to go there to
drink water.

Hikshari’*

- Della Prince, Amos Riley, Birdie James, Jerry James: *a place at the mouth of Elk River*
- “Old Coonskin” (Kiwilata) used to live there (Amos Riley); was once a large village (Jerry James)
- No known meaning
- **there are several slightly different versions of this name*

Hiyughutguk



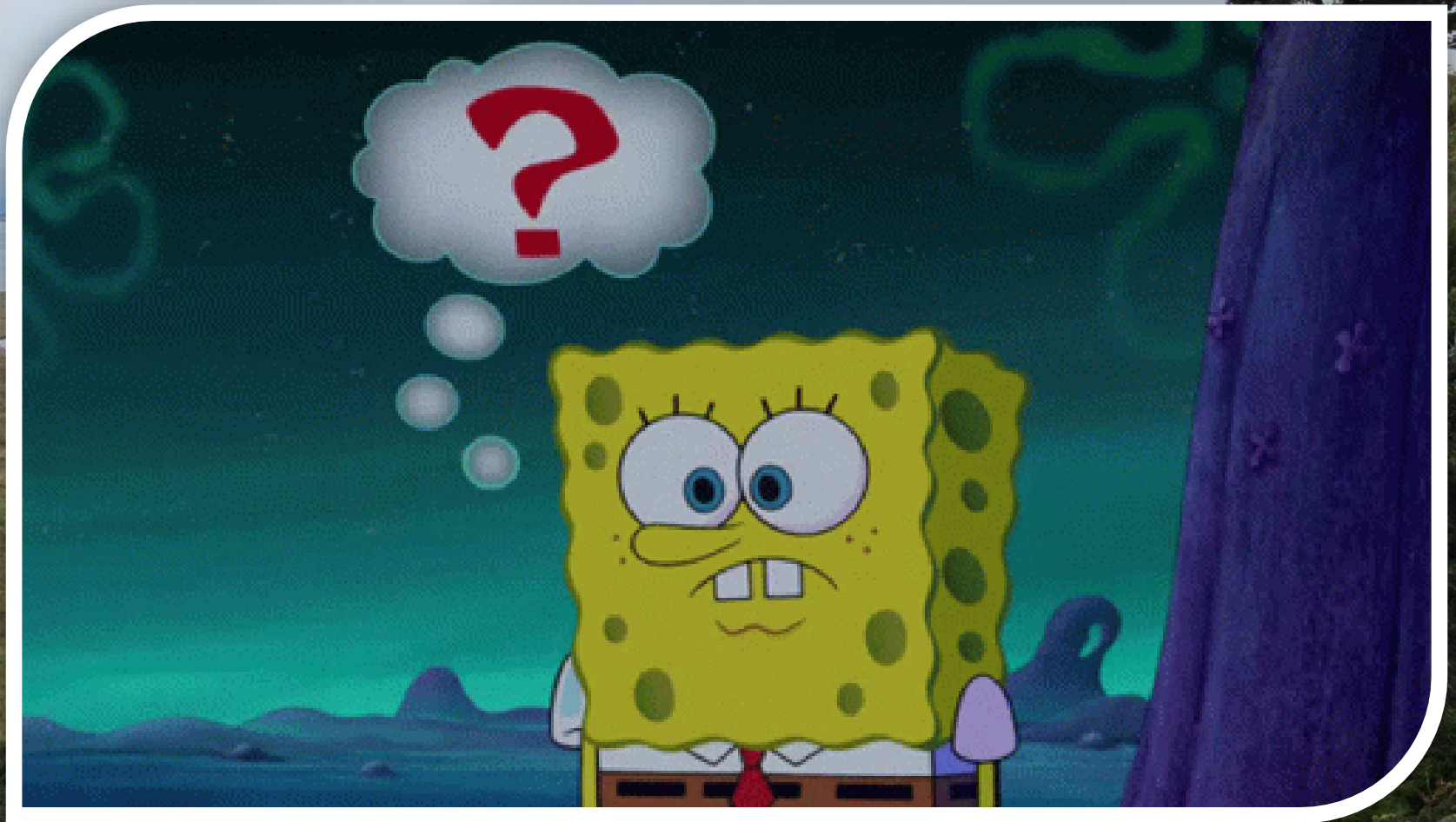
- Jerry James, Della Prince: *on North spit [...]*
south of Fairhaven
- Birdie James: ... *s. of Rolph shipyard*
- Amos Riley: *n. side of Humboldt Bay mouth*
- Meaning: unknown

Hiyughutguk

Project plans

- CREATE:
 - Public-facing map (general non-sensitive info) &
 - Tribal-use only map (ALL information)
- Find & cross-reference EVERY recorded place name
- Research pronunciation, meaning, documents
- Site mapping, GIS data entry, photography, etc.
- Regular progress update presentations
- Community members: contribute names, stories, photos!

Qalhda dawiluvilhulit!
(Ask me something/anything)





Gilha'!



Jouwaksh!

